

02-2/9/2015.

## JEGYZŐKÖNYV

Készült a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének  
2015. Július 27. (hétfő) napján 10:00 órakor  
a Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában  
megtartott 8. nyilvános rendes ülésén.

Jelen vannak: **Dr. Szabó János elnök**

Dr. Duliskovich Gábor nemzetiségi önkormányzati képviselő  
Markovics Erzsébet elnök-helyettes

Meghívottak: Dr. Balisani Ciro jogász

**Dr. Szabó János**

*Megnyitja az ülést, a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 3 fővel határozatképes.*

**Dr. Szabó János**

Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá felkéri Markovics Erzsébet elnök-helyettest t a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Markovics Erzsébet Elfogadja a jelölést

**Dr. Szabó János**

Szavazásra teszi fel Markovics Erzsébet jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

**A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat úgy dönt, hogy Markovics Erzsébet személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére elfogadja.**

**Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 37/2015.(VII.27.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat úgy dönt, hogy Markovics Erzsébet személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére elfogadja.**

**Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal, elfogadja a javaslatot.**

**Dr. Szabó János**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontokat.

- 1. Települési Önkormányzat pályázatán elnyert 250 e Ft befogadása és felosztása, költségvetés módosítása**  
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli elterjesztés)
- 2. "Roskovich Ignác festőművész" (halálának 100. évfordulója alkalmából) album kiadása**  
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli elterjesztés)

**Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 38/2015.(VII.27.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 8. nyilvános rendes ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:**

- 1. Települési Önkormányzat pályázatán elnyert 250 e Ft befogadása és felosztása, költségvetés módosítása**  
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli elterjesztés)
- 2. "Roskovich Ignác festőművész" (halálának 100. évfordulója alkalmából) album kiadása**  
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli elterjesztés)

**Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal, elfogadja a javaslatot.**

**1. Napirendi pont**

**Települési Önkormányzat pályázatán elnyert 250 e Ft befogadása és felosztása, költségvetés módosítása**

**Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)**

**Dr. Szabó János**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

**Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 39/2015.(VII.27.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat úgy dönt, hogy**

- 1. a) a Települési Önkormányzat pályázatán elnyert 250 e Ft támogatást költségvetésében elfogadja**  
**b) felkéri az elnököt a támogatási szerződés aláírására.**
- 2. a) a Települési Önkormányzat pályázatán elnyert 250 e Ft támogatást, az alábbiak szerint osztja fel:**
  - **Balatonföldvári nyári ruszin gyermektáborra 250 e Ft, melynek a főszervezője, a Ruszin Kulturális Egyesület****b) felkéri az elnököt a Megállapodás aláírására 1. sz. melléklet**
- 3. a) Az 1.-2. pont alapján a költségvetést módosítja, melyet részleteiben az 1. sz. melléklet tartalmaz:**
  - Bevételi előirányzaton belül:**
    - **működési célú támogatás államháztartáson belülről + 250 eFt**
  - Kiadási előirányzaton belül:**
    - **dologi kiadások előirányzatán belül egyéb szolgáltatásokra +250 eFt****b) Az 1.-3. pontban foglaltak miatt a 2015. évi költségvetési végszámát 2 178 e Ft-ról 2 428 e Ft-ra módosítja, melyet részleteiben az 2. sz. melléklet tartalmaz.**

**Felelős: Dr. Szabó János Elnök**

**Határidő: 2015. december 31.**

**Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen 0 nem szavazat 0 tartózkodás mellett elfogadja a javaslatot.**

**2. Napirendi pont**

**"Roskovich Ignác festőművész" (halálának 100. évfordulója alkalmából) album kiadása**  
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

**Dr. Szabó János**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

**Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 40/2015.(VII.27.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat úgy dönt, hogy**

- "Roskovich Ignác festőművész halálának 100. évfordulója alkalmából" album kiadását, 100 e Ft erejéig finanszírozza. Kifizetése számla ellenében. Forrása a 2015. évi feladatalapú állami támogatás, fedezete a dologi kiadások előirányzata.**
- Az 1. pontban foglaltak miatt az alábbi átcsoportosítást fogadja el:**
  - működési célú támogatás államháztartáson belülről -100 eFt
  - dologi kiadásokon belül egyéb szolgáltatásokra +100 eFt

**Felelős: Szabó János elnök**

**Határidő: 2015. szeptember 30.**

**Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen 0 nem szavazat 0 tartózkodás mellett elfogadja a javaslatot.**

**Dr. Szabó János** miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 11:30 órakor bezárja.

Budapest, 2015. július 27.

.....  
**jegyzőkönyv hitelesítő**

*Kovács Marietta*

*Kovács Marietta*  
Jegyzőkönyvet írta: Kovács Marietta



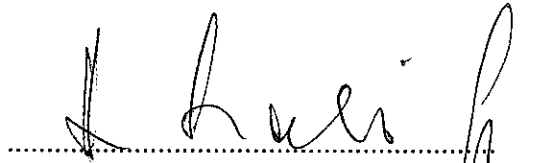
*[Signature]*  
**elnök**

*[Handwritten signature]*

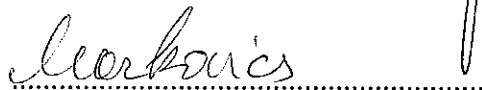
## Jelenléti Ív

a Józsefvárosi Ruzsin Önkormányzat  
**8. nyilvános (rendes) testületi üléséről, amelynek időpontja:**  
**2015. július 27. (hétfő) 10:00 óra**

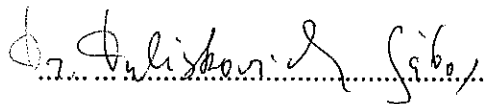
2. Dr. Szabó János



2. Markovics Erzsébet

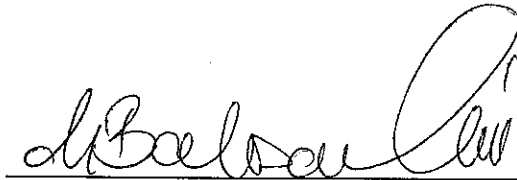


3. Dr. Duliskovich Gábor



A 2011.évi CLXXIX. törvény 80.§ (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

Dr. Balisani Ciro



**JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT**  
**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

**ELŐTERJESZTÉS**

**Települési Önkormányzat pályázatán elnyert 250 e Ft befogadása és felosztása,  
kötségvetés módosítása**

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. július 27. napján  
8. nyilvános rendes ülés 1.) napirendi pontja

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy Önkormányzatunk pályázatot nyújtott be a Települési Önkormányzathoz. A pályázaton 250 e Ft-ot nyertünk ennek az összegnek befogadását illetve pénzügyi felosztásáról kell döntenünk

Kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**

1. a) a Települési Önkormányzat pályázatán elnyert 250 e Ft támogatást költségvetésében elfogadja  
b) felkéri az elnököt a támogatási szerződés aláírására.
2. a) a Települési Önkormányzat pályázatán elnyert 250 e Ft támogatást, az alábbiak szerint osztja fel:
  - Balatonföldvári nyári ruszin gyermektáborra 250 e Ft, melynek a főszervezője, a Ruszin Kulturális Egyesületb) felkéri az elnököt a Megállapodás aláírására 1. sz. melléklet3. a) Az 1.-2. pont alapján a költségvetést módosítja, melyet részleteiben az 1. sz. melléklet tartalmaz:
  - Bevételi előirányzaton belül:
    - működési célú támogatás államháztartáson belülről + 250 eFtKiadási előirányzaton belül:
    - dologi kiadások előirányzatán belül egyéb szolgáltatásokra +250 eFtb) Az 1.-3. pontban foglaltak miatt a 2015. évi költségvetési végszámát 2 178 e Ft-ról 2 428 e Ft-ra módosítja, melyet részleteiben az 1. sz. melléklet tartalmaz.

**Felelős: Dr. Szabó János Elnök**

**Határidő: 2015. december 31.**

Budapest, 2015. július 14.



**Dr. Szabó János**  
elnök

**ELŐTERJESZTŐ: DR: SZABÓ JÁNOS ELNÖK (JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT)**  
**LEÍRTA: KOVÁCS MARIETTA NEMZETISÉGI REFERENS**  
**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:**  
**JOGI KONTROLL:**

**JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT**  
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

**ELŐTERJESZTÉS**

**”Roskovich Ignác festőművész” (halálának 100. évfordulója alkalmából) album kiadása**

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. július 27. napján  
8. nyilvános rendes ülés 2.) napirendi pontja

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy ”Roskovich Ignác festőművész halálának 100. évfordulója alkalmából” album kiadásának, nyomdai költségeire 100 e Ft keretösszeget kívánunk fordítani. Az album kiadását a Fővárosi Ruszin Önkormányzattal együtt közösen finanszírozzunk. Kifizetése számla ellenében. Forrása a 2015. évi feladatalapú állami támogatás, fedezete a dologi kiadások előirányzata.

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat az albumból 1 db tiszteletpéldányt kap.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**

1. A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat úgy dönt, hogy ”Roskovich Ignác festőművész halálának 100. évfordulója alkalmából” album kiadását, 100 e Ft erejéig finanszírozza. Kifizetése utólagos elszámolással számla ellenében. Forrása a 2015. évi feladatalapú állami támogatás, fedezete a dologi kiadások előirányzata.
2. Az 1. pontban foglaltak miatt az alábbi átcsoportosítást fogadja el:
  - működési célú támogatás államháztartáson belülre -100 eFt
  - dologi kiadásokon belül egyéb szolgáltatásokra +100 eFt

**Felelős: Szabó János elnök**

**Határidő: 2015. szeptember 30.**

Budapest, 2015. július 14.



Dr. Szabó János  
elnök

**ELŐTERJESZTŐ: DR: SZABÓ JÁNOS ELNÖK (JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT)**

**LEÍRTA: KOVÁCS MARIETTA NEMZETISÉGI REFERENS**

**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: *IB***

**JOGI KONTROLL: *R***

**JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT**  
**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

## **MEGHÍVÓ**

a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselőtestülete  
**2015. július 27-én, (kedden) 10:00 órai kezdettel tartandó**  
**8. nyilvános (rendes) testületi ülésére**

Helyszín:

a Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában

### **Napirend:**

- 1. Települési Önkormányzat pályázatán elnyert 250 e Ft befogadása és felosztása, költségvetés módosítása**  
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli elterjesztés)
- 2. "Roskovich Ignác festőművész" (halálának 100. évfordulója alkalmából) album kiadása**  
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli elterjesztés)

Budapest, 2015. július 14.

Üdvözlettel



Dr. Szabó János s.k.  
elnök

## MEGÁLLAPODÁS

### gyermektáboroztatásról

Mely létrejött egyrészt a **Ruszin Kulturális Egyesület**: Székhelye: 1101, Budapest, Hang u. 4. Adószáma 18180406-1-42., valamint

a **Józsefvárosi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat**, székhelye 1082, Budapest, Vajdahunyad u. 1/B, adószáma 16924217-1-42, együtt felek között a 2015. évi 08.22-08.30-ig Balatonföldvári ruszin anyanyelvi gyermektábor közös rendezéséről. Felek megállapodnak, hogy a 2015. évi Balatonföldvári ruszin anyanyelvi táboroztatást közösen szervezik.

**1.A Ruszin Kulturális Egyesület árajánlat alapján megrendeli a Riviéra Park Hotelt (8623 Balatonföldvár, Somogyi Béla u. 5) üzemeltető Riviéra Szálloda Kft-től 50 fő**

táboroztatásához szükséges szállást, étkezést, három termet a foglalkozások szervezéséhez és lebonyolításához és biztosítja 2015. évi táboroztatás feltételeit.

továbbá vállalja 18 gyermek, 2 felnőtt kísérő táboroztatási költségét, valamint művészeti és anyanyelvi foglalkozások költségét.

**2.A Józsefvárosi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat vállalja 5 Józsefvárosi gyermek üdültetési költségét:**

5főx8éjx4950Ft(szállás+étkezés), összesen 198.000 Ft,

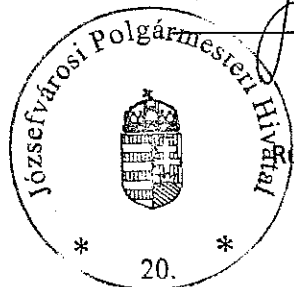
1 pedagógus költségét:

1főx8éjx5370 Ft(szállás+étkezés+IFa), összesen: 42.960Ft

mindösszesen: 240.960 Ft, azaz kettőszáznegyvenezer kilencszáz hatvan forint,

melyet a Józsefvárosi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat nevére kiállított számla ellenében átutal a tábor üzemeltetőjének, 10702019 – 67911615 - 51100005 CIB Bank Zrt. (Riviéra Szálloda Kft.) bankszámlájára, valamint az utazási költséget vonattal (retour) Bp Déli - Balatonföldvár 5x 1260 x 2 Ft= 12.600

Budapest, 2015. július 02.



Szilcer-Likovics Olga elnök  
Ruszin Kulturális Egyesület



*Dr. Szabó János*

Dr. Szabó János elnök

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat



*Ferradsa a 2015. évi települési önkormányzat pályázata, federte a dologi kiadások ei.*

*Reed uty illy elnök  
2015.07.22.*



Józsefvárosi Ruzsin Önkormányzat 2015. évi költiségevetése		EREDETI	1. sz. Módosítás	2. sz. Módosítás	3. sz. Módosítás	4. sz. Módosítás		
s.sz.	Előirányzat csoport	Kiemelt előirányzat megnevezése	Kötelező feladat eFt	Önként vállalt feladat eFt	Összesen eFt	Kötelező feladat eFt	Önként vállalt feladat eFt	Összesen eFt
1		<b>KIADÁS</b>						
2	1	<b>MŰKÖDÉSI KIADÁSOK</b>						
3	1	Személyi juttatás	366	366	526	566	823	823
4	2	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális	144	144	183	193,2	359,2	359,2
5	3	Dologi kiadások	383	383	418	426,8	695,8	1145,8
6		Dologi kiadásokból kamatfizetés (						
7	4	Ellátottak pénzbeli juttatása						
8	5	Egyéb működési célú kiadás						
9		ebből: elvonások és befizetések						





Határozat - 1. sz. melléklet

36		ebből: működési célú visszatérítendő								0								
37		ebből: működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről Települési Onk. Tám.			234		234	234			234	234		234	234			234
38	2	Közhatalmi bevételek								0								
39	3	Működési bevételek								0								
40	5	Működési célú átvett pénzeszköz								0								
41	1	<b>MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>	380	380	614	614	424	424	1416	1416	1666	1666						
42	2	<b>FELHALMOZÁS, FELÚJÍTÁSI BEVÉTELEK</b>								0								
43	1	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson ebből: helyi önkormányzatok általános ebből:								0								
44		felhalmozási célú ebből:								0								
45		felhalmozási célú ebből:								0								
46		felhalmozási célú ebből:								0								
47		felhalmozási célú ebből:								0								



Határozat - 1. sz. melléklet

62	5	FINANSZIROZ ASI MUKODESI	513		513	513	513		513	762		762	762		762	762		762		762
		BEVETELEK Iranyitosszervi																		
63	1	támogatásként felváltott Szabad													0					
64	2	pénzmaradvány jelenbevétele Feladattal terhelt								249		249	249		249	249		249		249
65	3	pénzmaradvány jelenbevétele FINANSZIROZ ASI	513		513	513			513	513		513	513		513	513		513		513
66	6	PELLHALMOZÁ Irányitosszervi													0					
67	1	támogatásként felváltott Szabad													0					
68	2	pénzmaradvány jelenbevétele Feladattal terhelt													0					
69	3	pénzmaradvány jelenbevétele FINANSZIROZ ASI													0					
70		BEVETELEK KIADÁSOK MINDÖSSZESE													0					
71			893		893	1127			1127	1186		1186	2178		2178	2428		2428		2428
72		BEVETELEK MINDÖSSZESE N	893		893	1127			1127	1186		1186	2178		2178	2428		2428		2428
73		MUKODESI BEVETELEK ÉS KIADÁSOK PELLHALMOZÁ SI BEVETELEK ÉS KIADÁSOK MUKODESI FINANSZIROZÁS I BEVETELEK	-513		-513	-513			-513	-762		-762	-762		-762	-762		-762		-762
74			0		0	0			0	0		0	0		0	0		0		0
75			513		513	513			513	762		762	762		762	762		762		762

